

## 你无法控制未来,但可以做好准备

### You Can't Control The Future But You Can Prepare For It

定期寿险可以保护你的家人和你的财务预算

无论你是一个为孩子教育做规划的家长或是一个准备扩大发展的小企业主,有一件事是肯定的,那就是谁也控制不了未来。但从好的方面看,你可以为它做很多准备。

不管你信不信,生活往往遵循一个相当可预测的路径。虽然路上可能偶尔会有弯路,我们一般都知道未来会发生些什么,比如我们大多数人都会结婚,生子,购房和退休。将来能否顺利的做这些事往往是规划得好不好的问题。

就拿死亡这个不可避免的东西来说,我们都知道有一天它会到来,早晚罢了。如果来得早,它会给您家庭造成重大的财务挑战,这就是定期寿险可以助您一臂之力的地方。

定期寿险能为年轻的和那些必须量入为出的家庭提供经济实惠的方式来保护自己的未来。定期寿险可在一个特定的时间

内提供优质、可靠的保障。根据您选择的保险金额,这些定期寿险保单提供的资金可以确保您的家人有所居,付得起大学学费,或者满足他们每天的日常所需。而且,当您的财务状况在未来有所变化,定期保单也可以升级为终生寿险,为您提供终生保障而无后顾之忧。

虽然我们也许无法预测未来的每一刻,但能做的准备就应当去做。定期寿险可能比您想象的更实惠。

这份由第三方所写的教育性文章由纽约人壽保險公司資深業務代表(百萬元圓桌終生會員 MDRT Life Member, NYL Lifetime Council Member):袁菲小姐提供。要了解剛討論的相關專題的更多資訊,請聯繫袁菲小姐, 联系电话为 703-628-2608(手机), 703-723-1299(维州办公室), 301-214-6793(马州办公室), 传真号码为 703-723-0188。

SMRU 核准:511502

The offering documents (policies, contracts, etc) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.

對於保單、合約等相關文件,紐約人壽及其子公司仅提供英文版本,如有爭議,一律以保單和合約中的條款為準。



## 六月十三日黑山公园端午野餐 欢迎侨胞乡亲踏青陶冶郁闷情

(本报讯)华府台湾同乡联谊会自从今年四、五月接二连三的活动以来,六月十三日推出端午野餐暨青少年儿童绘画比赛,欢迎大华府地区侨胞乡亲携家带眷阖府光临,共渡端午佳节并欣赏有画画专长与兴趣的青少年儿童彩绘人生的作品。

今年的端午节转眼即到,华府台联会一年一度的端午节郊外活动暨青少年儿童绘画比赛,去年受疫情影响停办了一年,今年在大华府地区因为施打疫苗者众,疫情也已日渐趋缓并受到控制,因此华府台联会欢迎侨胞乡亲六月十三日(星期日)走出户外走向大自然,为疫情严重影响人们生活所造成的困扰与郁闷,稍作缓和释怀。

华府台联会为配合全美台联会今年九月十七日一连三天在芝加哥举行的第43届

年会,以及配合年会举办的青少年儿童绘画比赛,将在全美各地区包括华府先行举行地区性画赛之后,再把得奖作品送到全美台联会参加全美性比赛。

至于青少年儿童绘画比赛的组别与主题:1、幼儿组(5-7岁)我的梦想(My Dream) 2、儿童组(8-11岁)人与自然(Humans and Nature) 3、少年组(12-15岁)气候变化(Climate Change),而这三组也可以就「新冠疫情的影响及感想(COVID-19's impact and thoughts)用画笔画出想法,比如 COVID-19 疫情对家庭或对学习的影响及感想。

这项青少年儿童绘画比赛之作品规格规定在11x15英寸,相关比赛之报名表索取,可向华府台联会的理事顾问洽询,或是联络台联会秘书长吕思明 240-593-6174,或是顾

## 青少年儿童绘画比赛当日评审 华府台联邀请您阖府光临同乐

问陈惠青 202-255-8666,所有参赛作品将集中於六月十三日的端午野餐日,由评审选出各组前三名及佳作一名,参赛作品可提早送交台联会的理事顾问代收或六月十三日当天送交评审会场。

台联会六月十三日的黑山公园端午节活动,大家除了郊游联谊,享用丰盛野餐,台联会还安排了余兴节目,欢迎侨胞乡亲踊跃报名参加。

华府台联会六月十三日(星期日)端午野餐活动,订于当天上午十一时三十分起在 马州黑山公园C亭举行(Black Hill Regional Park 20930 Lake Ridge DR. Boyd's MD 20841)参加人员五岁以下免费,六岁到十二岁每人六元,十三岁以上及成人每人十二元,缴费者均可获赠一个粽子,欲参加者请

谘询台联会会长刘金萍 240-486-6968 或是副会长张雅娟 301-332-8443 或是财务长王祥云 240-389-5888。



## 荣富地产公司

LONG & FOSTER COMPANIES



### 全美最大地产公司

全美业绩 Top 1%  
双硕士,专业有心  
前蒙郡家长会会长  
教育学区房讯专家

240-888-5076 专线  
301-469-4700 (O)

余青蕙  
Michelle Yu

MichelleYuRealEstate@gmail.com www.MichelleYuRealEstate.com

## 房市热滚滚 买房、卖房最佳时机!

www.MichelleYuRealEstate.com

<p><b>\$2,850,000 新上市</b> Potomac/Churchill HS 9701 Spicewood Lane, Potomac 美丽花园,超大庭院6室10卫浴8,549 Sq.Ft</p>	<p><b>\$1,880,000 新上市</b> Potomac/Churchill HS 2 Stapleford Hall Ct, Potomac 豪华梦想之家,5室6卫浴4,048 Sq.Ft</p>	<p><b>\$550,000 新上市</b> Kensington/Einstein HS 5/29(Saturday)开放 1pm-3pm 11316 Woodson Ave, Kensington 3室2卫浴1,107 Sq.Ft</p>
<p><b>\$889,000 即将上市</b> Rockville/Richard/Montgomery HS 1008 Aster Blvd, Rockville 宽敞明亮,超大空间4室2.5卫浴2,779 Sq.Ft</p>	<p><b>\$795,000 新上市</b> Olney 16731 Gooseneck Terrace, Olney 双车库,温馨之家4室3.5卫浴3,055 Sq.Ft</p>	<p><b>\$395,000 新上市</b> Potomac/Wootton HS 5/30(Sun)开放 2pm-4pm 11804 Roan Ln, North Potomac 环境好,交通方便3室2卫浴1,620 Sq.Ft</p>
<p><b>\$749,000</b> Washington, DC/Wilson Senior HS Under Contract 3231 I Street, SW #202, Washington, DC 位置佳,生活便利3室2卫浴1,710 Sq.Ft</p>	<p><b>\$630,000</b> Bethesda/Walter Johnson HS Under Contract 9821 Tiffany Hill Ct, Bethesda 全新装修,交通便利3室3.5卫浴2,160 Sq.Ft</p>	<p><b>\$950,000</b> Potomac/Wootton HS Under Contract 10614 Outpost Dr, North Potomac 宽敞明亮,理想之家4室4.5卫浴3,123 Sq.Ft</p>
<p><b>\$2,175,000</b> Potomac/Churchill HS Under Contract 11704 Woodthrush Lane, Potomac 07年建造,3车库豪华住宅7室6卫浴7,461 Sq.Ft</p>	<p><b>\$1,175,000</b> <b>SOLD</b> 105 Prettymann Dr, Rockville 双车库,大空间4室3.5卫浴4,300 Sq.Ft</p>	